

PT638  
**PT638**  
PT638

**PANNELLO TEST  
TEST PANEL  
TESTPANEL  
PANNEAU DE TEST**



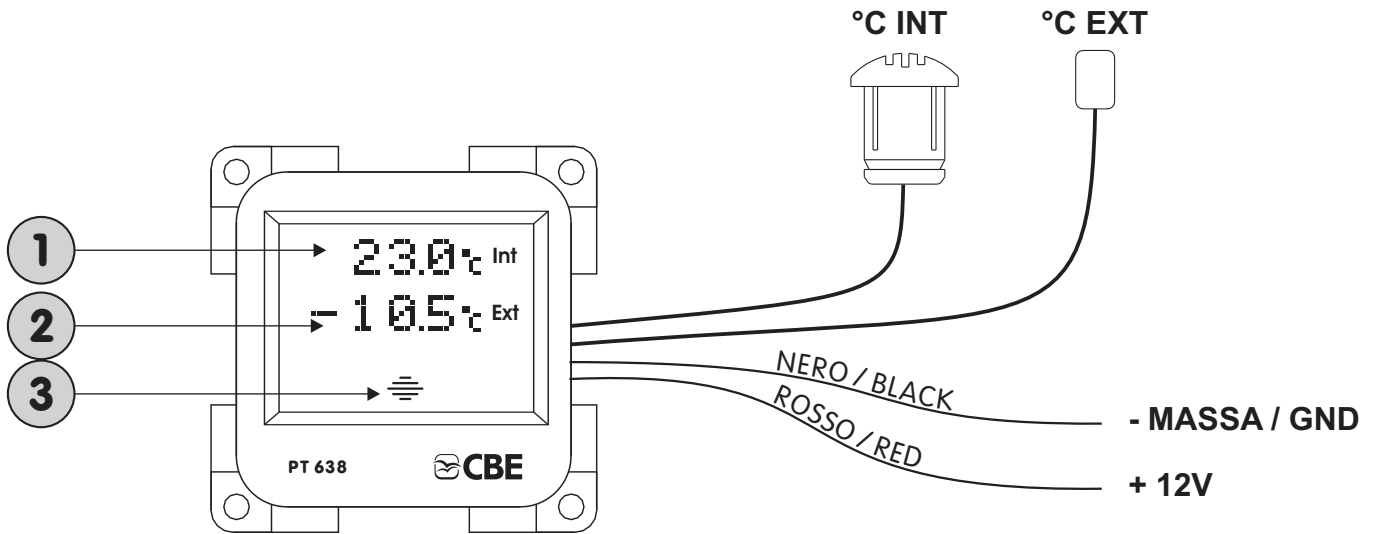
ISTRUZIONI D'USO  
USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTIONS D'EMPLOI

ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT FOR CARAVANING AND BOATING

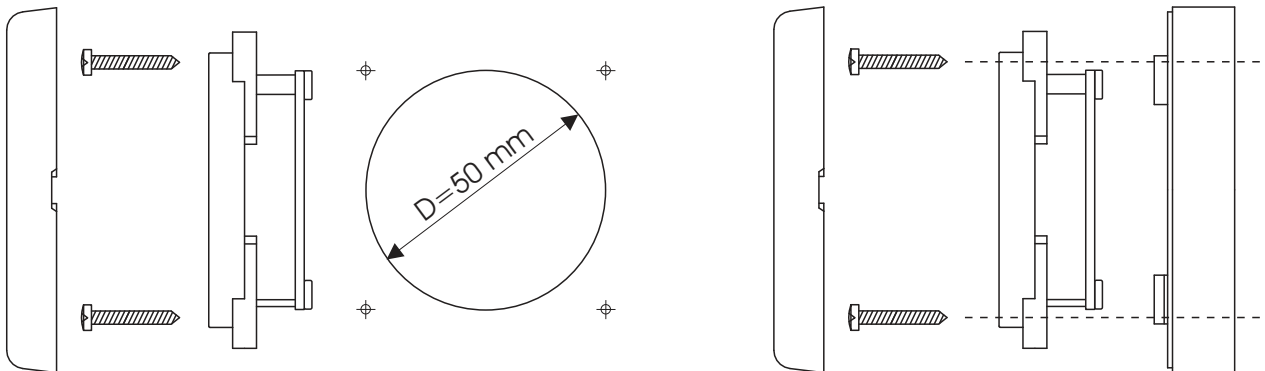


# PT638

## COLLEGAMENTI / CONNECTIONS



## INSTALLAZIONE / INSTALLATION



*Fissaggio ad incasso*  
*Built-in fixing*  
*Wandeinbau*  
*Fixation encastrée*

*Fissaggio a parete*  
*Wall-fixing*  
*Wandbefestigung*  
*Fixation murale*

- L'installazione può essere effettuata ad incasso o a parete con il distanziale in dotazione. Dimensioni: 60x60mm.
- Built-in installation or wall fixing with the spacer supplied. Size: 60x60mm.
- Die Installation kann eingebaut oder an der Wand mit dem mitgelieferten Distanzstück durchgeführt werden. Abmessungen: 60x60mm.
- Installation par encastrement ou par fixation au mur avec l'entretoise fournie en standard. Dimensions : 60x60mm.

---

Pannello test digitale 12V a microprocessore per il controllo della temperatura interna "INT" (Rif. 1) e della temperatura esterna "EXT" (Rif. 2).  
Per accendere la retroilluminazione premere leggermente 1 volta in corrispondenza del pulsante "touch" (Rif. 3), la retroilluminazione rimarrà attiva per un tempo di 15 secondi.

La visualizzazione delle temperature é espressa in °C con step di 0,5°C.  
In caso di guasto o mancato collegamento di un sensore temperatura, sul display appare la scritta "FAULT".  
Il sistema con retroilluminazione spenta ha un autoconsumo di 0.01A.

Una pressione eccessiva del pulsante "touch" (rif.3) può causare temporanei aloni sul display.

---

12V digital test panel with microprocessor for the control of inner temperature "INT" (Ref. 1) and external temperature "EXT" (Ref. 2).  
To turn on the backlight, lightly touch the "touch" button (Ref. 3) once, the backlight will remain on for 15 seconds.

Temperature is given in °C in steps of 0.5 °C.  
If a failure occurs or no temperature sensor is connected, the display shows "FAULT".

When the backlight is off the system draws 0.01 A.

Pressing too hard on the "touch" button (3) can cause temporary marks on the display.

---

Digitale Testtafel 12V mit Mikroprozessor für die Kontrolle der Innentemperatur "INT" (Bez. 1) und der Außentemperatur "EXT" (Bez. 2).  
Zum Einschalten der Hintergrundbeleuchtung die Taste "Touch" (Bez. 3) einmal leicht drücken.  
Die Hintergrundbeleuchtung bleibt für 15 Sekunden aktiv.

Die Anzeige der Temperaturen wird in °C mit 0,5-°C-Schritten ausgedrückt.  
Im Falle einer Beschädigung oder des fehlenden Anschlusses eines Temperatursensors erscheint auf dem Display die Aufschrift "FAULT".  
Das System verbraucht 0,01A bei ausgeschalteter Hintergrundbeleuchtung.

Bei zu starkem Druck der Taste "Touch" (Bez. 3) kann auf dem Display vorübergehend ein Abdruck zurückbleiben.

---

Panneau test numérique 12V avec microprocesseur pour le contrôle de la température intérieure "INT" (Réf. 1) et de la température extérieure "EXT" (Réf. 2).  
Pour allumer le rétro-éclairage, appuyer légèrement sur le bouton « touch » (Réf. 3) : le rétro-éclairage reste actif pendant 15 secondes.

Les températures sont exprimées en °C par palier de 0,5°C.  
En cas de panne ou dans le cas où un capteur de température serait débranché, l'indication «FAULT» s'affiche sur l'écran.  
Quand le rétro-éclairage est éteint, le système consomme 0,01A.

Une excessive pression sur le bouton « touch » (Réf. 3) peut avoir pour effet de créer temporairement des auréoles sur l'écran.

I  
GB

D

F

CE



**CBE<sup>®</sup>**

**CBE S.r.l.**

Via Vienna, 4 - z.i. Spini (settore D)  
38121 Trento - Italy  
Tel. +39 0461 991598 - Fax +39 0461 960009  
[www.cbe.it](http://www.cbe.it) - E-mail: [cbe@cbe.it](mailto:cbe@cbe.it)

